



XV REUNION DE DIRECTORES NACIONALES DE ADUANAS DE AMERICA LATINA, ESPAÑA Y PORTUGAL

La XV Reunión de Directores Nacionales de Aduanas de América Latina, España y Portugal, junto con la XV Reunión del Convenio Multilateral sobre Cooperación y Asistencia Mutua entre las Direcciones Nacionales de

Aduanas, se celebraron en Lima, Perú, del 24 al 28 de octubre de 1994. Participaron representantes de Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, España, México, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana y Uruguay. En calidad de observadores participaron representantes de los Estados Unidos de América y de

Francia, así como de los siguientes organismos internacionales: Asociación Americana de Profesionales Aduaneros (ASAPRA), Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI),

Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), Consejo de Cooperación Aduanera (CCA), Consejo del Caribe para la Aplicación de las Leyes de Aduanas (CCLA), Cámara de Comercio Internacional (CCI), Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Conferencia Latinoamericana de Empresas Courier (CLADEC), Junta del Acuerdo de Cartagena (JUNAC), Organización de los Estados Americanos (OEA) y la Secretaría Permanente del

Tratado General de Integración Económica Centroamericana (SIECA).

Entre los diversos acuerdos aprobados en la reunión, se destacan los siguientes:

Conscientes de que ha sido concluido el Proyecto de Versión Unica en idioma Español del Sistema Armonizado;

Teniendo en cuenta que en este proyecto participaron expertos de las Di-

recciones Nacionales de Aduanas de los países miembros del "Convenio de México";

Considerando que en este proyecto participaron también especialistas de los principales organismos internacionales, a saber, Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), Comunidad Económica Europea (CEE), Organización de los Estados Americanos (OEA), Secretaría Permanente del Tratado de Integración de Centro América (SIECA).

Acuerdan:

- Efectuar las acciones pertinentes ante sus respectivos Gobiernos para que se adhieran, aquellos que no son parte contratante, al Convenio del Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías a fin de que se constituyan en parte activa del Comité del Sistema Armonizado del Consejo de Cooperación Aduanera (CCA), también denominado Organización Mundial de Aduanas (OMA).
- Recibir oficialmente, en este foro de la XV Reunión de Directores Nacio-

CONCLUIDA LA VERSION UNICA EN IDIOMA ESPAÑOL DEL SISTEMA ARMONIZADO

Tras varios años de estudios, los países de habla hispana concluyen el Proyecto de Versión Unica en Idioma Español del Sistema Armonizado de Designación y Codificación de las Mercancías. Una vez realizados los ajustes necesarios a las nomenclaturas que manejan esos países, será posible contar con un alto grado de uniformidad en sus aranceles, constituyéndose en una efectiva contribución a la facilitación del comercio internacional de la región.

"ACUERDO DE LIMA"

Los Directores Nacionales de Aduanas de América Latina, España y Portugal, reunidos en la ciudad de Lima, Perú;

A partir de la existencia de múltiples versiones en idioma español del Sistema Armonizado, es una situación que no contribuye a la facilitación del comercio internacional en la región;

Teniendo en cuenta las encomiendas hechas a la Secretaría del Convenio en los foros de las XII, XIII y XIV Reuniones anuales, en el sentido de crear una versión única en idioma español;

nales de Aduanas de América Latina, España y Portugal, el Proyecto de la Versión Única en Idioma Español de la Nomenclatura del Sistema Armonizado.

- Realizar los máximos esfuerzos ante sus respectivos gobiernos para que se lleven a cabo los estudios necesarios, a fin de que su arancel nacional se ajuste en la medida que sea posible a la Versión Única en Español, de tal suerte que en el mes de enero de 1996, nuestros aranceles alcancen un alto grado de uniformidad en idioma español.
- Encomendar al Director General de Aduanas e Impuestos Especiales de la Agencia Estatal de Administración Tributaria de España, que lleve a cabo, en la medida de las posibilidades, las acciones pertinentes para que se recomiende que la versión en español sea estudiada con la finalidad de valorar si puede ser aceptada por la Unión Europea, también, a partir del primero de enero de 1996. Asimismo, continúe proporcionando la asistencia técnica necesaria para enviar a la Secretaría del Convenio la traducción en español de las actualizaciones de la Nomenclatura dictadas por el cca.
- Recomendar a los Organismos Regionales:
 - a. Aceptar la Versión en Español de la Nomenclatura del Sistema

Armonizado, y en su caso, hacer los ajustes necesarios a las nomenclaturas que manejan, para alcanzar, a partir de 1996 la uniformidad de que se habla.

- b. Prestar asistencia técnica a sus países miembros que así lo requieren para el uso de la Versión Única en Español de la Nomenclatura.
- c. Designar a un experto en nomenclatura para que participe en el diseño del Programa de trabajo y elaboración del Proyecto de texto en versión única en español de las notas explicativas del sistema armonizado, para lo cual la Secretaría del Convenio convocará a una Primera Reunión en el primer semestre de 1995.
- Encomendar a la Secretaría del Convenio Multilateral sobre Cooperación y Asistencia Mutua entre Direcciones Nacionales de Aduanas las siguientes acciones:
 - a. Remitir a la Dirección General XXI Aduanas y Fiscalidad Indirecta de la Comisión de la Unión Europea, el proyecto de texto final para su estudio y posible adopción como versión en lengua española de la Nomenclatura, a partir del primero de enero de 1996.
 - b. Enviar al Consejo de Cooperación Aduanera/Organización

Mundial de las Aduanas, el proyecto solicitando que este Organismo lo recomiende como versión oficial en español de la Nomenclatura del Sistema Armonizado.

- c. Continuar, en forma conjunta con la OEA y ALADI, con los esfuerzos realizados, a efecto de mantener la actualización de la versión en español, estableciendo los mecanismos apropiados a este fin, y difundirla entre todos los países de habla hispana.
- d. Convocar en el primer semestre de 1995 a una primera reunión de expertos que prepare las bases y metodología de trabajo para realizar el proyecto de texto en versión única en idioma español de las notas explicativas del Sistema Armonizado, a fin de que una vez terminado, pueda entrar en vigor el primero de enero del año 2000, fecha en que lo hará, asimismo, según previsiones de calendario, la tercera recomendación de enmienda del Sistema Armonizado.

ELECCION DE LA PROXIMA SEDE

- Se acordó en aceptar el ofrecimiento de la Aduana de Cuba como Sede de la XVI Reunión y, como Sede alternativa, Uruguay y Colombia.

LA MODERNIZACION DEL SISTEMA ADUANERO PERUANO

Mediante la aplicación de tecnologías para el tratamiento racional y automatizado de la información, el Perú recientemente ha dado un paso importante en favor de la modernización de su sistema aduanero, según informó el representante de la Superintendencia Nacional de Aduanas de ese país en su exposición durante la XV Reunión de Directores Nacionales de Aduanas de América Latina, España y Portugal (Lima, Perú, octubre de 1994). Se trata del desarrollo y la puesta en marcha del Sistema Integrado de Gestión Aduanera (SIGAD) que ha rendido múltiples beneficios a las operaciones de comercio exterior de ese

país. Entre ellos, se destaca la reducción significativa del tiempo promedio del despacho aduanero de diez a un día.

El Sistema Integrado de Gestión Aduanera (SIGAD) ha sido desarrollado por la Oficina de Sistemas y Estadísticas de la Superintendencia Nacional de Aduanas del Perú, entre los meses de enero de 1992 y diciembre de 1993 con el propósito de apoyar la modernización del sistema aduanero peruano. El sistema comprende todos los regímenes y operaciones aduaneras, y cuenta además con subsistemas o módulos (interactivos) para soporte admi-

nistrativo, fiscalización y apoyo a la toma de decisiones. Su implantación demandó una adecuada racionalización de procedimientos basada en los principios de simplificación administrativa y presunción de veracidad, con énfasis en la reducción de la discrecionalidad del funcionario aduanero.

En la actualidad, el SIGAD se encuentra instalado y operando en las 17 aduanas del Perú, y el intercambio de información con el interior del país, se realiza a través de líneas conmutadas por medio de un servicio privado de correo electrónico. La implantación de

un sistema integral de telecomunicaciones de aduanas, prevista para fines de 1994, permitirá el enlace de todas las aduanas del país facilitando así, el envío y recepción de información. Además, se pondrá en marcha el servicio denominado Teledespacho, el que permitirá a los agentes de aduanas enviar electrónicamente sus declaraciones a la aduana.

Características de la infraestructura computacional: el equipamiento central, ubicado en la sede institucional, está conformado por ocho computadores con procesadores 486 y Pentium, que actúan como servidores de red, almacenan 14 *gigabytes* de información y atienden a 200 computadores que sirven de estaciones de trabajo. Las aduanas operativas emplean uno o dos servidores con capacidades de almacenamiento que varían de uno a cuatro *gigabytes*. En Lima se cuenta con líneas de alta velocidad que han permitido conformar una eficiente red de área extendida (WAN), integrada por más de 380 computadores que operan en las aduanas aérea y marítima de Lima y en la Sede Central.

Los siete subsistemas del SIGAD

Administración general: permite automatizar los procedimientos administrativos tales como los trámites documentarios, la contabilidad, las finanzas y la logística. Ello produce una mejora sensible en los tiempos de registro y tramitación de expedientes, así como en la confiabilidad y calidad del servicio.

Manifiestos de carga: permite el ingreso de los manifiestos de carga utilizando distintas modalidades, entre ellas la transmisión electrónica de da-

tos. Procesa las rectificaciones, aclaraciones y desgloses, registra el resultado de la tarja y la destinación aduanera de mercancías, así como la cancelación del manifiesto. Determina las mercancías en abandono legal y aplica automáticamente las multas y tasas reglamentarias.

Regímenes definitivos de importación y exportación: permite validar y registrar la totalidad de la información de las declaraciones, autoliquidaciones, incidencias en el aforo físico incluyendo los ajustes del valor; verifica las autoliquidaciones y calcula los tributos a cancelar, genera las liquidaciones de cobranza o complementarias con observancia de las tarifas, tasas, precios referenciales y exoneraciones vigentes, efectúa la numeración y refrendo (timbrado de seguridad) de las declaraciones. Abarca tanto a la importación a consumo como al equipaje de pasajeros y despachos urgentes.

Regímenes no definitivos: contiene las funciones de apoyo requeridas por los regímenes suspensivos, temporales y de perfeccionamiento activo, además de las ya descritas para los regímenes definitivos. Permite administrar cuentas corrientes de los insumos ingresados al país por importadores y por productos y los correspondientes cuadros insumo-producto en los casos que sean aplicables.

Recaudación y contabilidad aduanera: mantiene un registro electrónico de todas las cuentas por cobrar emitidas por la aduana operativa. Genera informes y facilita consultas, permitiendo el estricto control, seguimiento y gestión de las tareas propias de la función recaudadora y contable.

Información para la gestión: se alimenta de los demás, consolidando in-

formación que es consultada por la alta dirección y los niveles intermedios de las aduanas. Incluye información relevante para la toma de decisiones y el apoyo a la función de control y fiscalización.

Estadísticas de comercio: consolida la información nacional, permite la aplicación de criterios selectivos (filtros estadísticos) y produce las estadísticas básicas de comercio exterior y de la actividad aduanera, a partir de la información proveniente de los regímenes y operaciones aduaneras.

Beneficios logrados con el SIGAD

- La reducción significativa del tiempo promedio de despacho, de diez a un día, gracias al empleo de sistemas automatizados.
- La reducción de la discrecionalidad del funcionario, gracias a la disminución de su interacción con el público; la permanente difusión de procedimientos claros y simples, y a la computarización de funciones como la selección aleatoria de mercancías sujetas a aforo y de los vistas encargados de la respectiva diligencia.
- La manutención de un registro detallado de las declaraciones, las que pueden ser consultadas en todo momento, facilitando la función fiscalizadora.
- La disponibilidad de información confiable, la que ha permitido la emisión oportuna de boletines y anuarios estadísticos. Estos se han constituido en permanente instrumento de apoyo a los operadores del comercio exterior e indispensable fuente de consulta.

DEL PAPEL AL DOCUMENTO ADUANERO ELECTRONICO: LA EXPERIENCIA SUECA

El Sistema Sueco de Información Aduanera (TDS) fue concebido como un proyecto de intercambio electrónico de datos (EDI) en 1991, con el fin de apoyar el cambio de la documentación en materia de despacho aduanero, desde

el papel al documento electrónico. A fin de lograr ese objetivo, el Gobierno de Suecia se vio en la necesidad de revisar sus leyes y reglamentos aduaneros de modo de asegurar el reconocimiento de las firmas electrónicas, así como

dotar a los documentos electrónicos de la misma validez legal como los tradicionales documentos en papel.

El proyecto enfrentó inicialmente cierta resistencia por parte de los operadores de comercio exterior, quienes

no deseaban invertir en el *software* y los equipos computacionales requeridos para generar los documentos electrónicos. Sin embargo, con la promoción del sistema por parte de algunas empresas que se ofrecieron a participar del proyecto piloto como voluntarios, el número de declaraciones procesadas electrónicamente ascendió a 120 mil por semana, representando más de un 50% de todas las declaraciones aduaneras.

Estímase que una de las motivaciones principales que explica la intención de conectarse al sistema la constituye el hecho de que las empresas usuarias se tornan más independientes a la distancia. Por ejemplo, una empresa puede estar físicamente situada en un extremo de Suecia y solicitar la liberación de las mercancías que llegan por el otro lado del país.

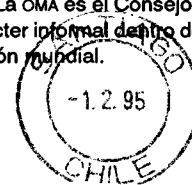
La experiencia adquirida por la Administración de las Aduanas de Suecia tanto en la etapa de desarrollo del TDS como en la puesta en marcha del mismo podría resumirse de la forma siguiente:

- **Socios influyentes:** un proyecto de esa magnitud necesita un apoyo sustancial por parte del Gobierno.
- **¿Documentos electrónicos?:** es necesario tomar una decisión precoz si se quiere pasar de documentos tradicionales en papel a los documentos electrónicos. Los procedimientos aduaneros deben revisarse a fin de optimizar los beneficios alcanzados a partir de la introducción del EDI, y eso toma bastante tiempo.
- **Normas:** dentro de lo posible, utilizar normas existentes tales como el UN/EDIFACT.
- **Asociación:** al buscar un socio para un proyecto piloto de EDI, es importante encontrar uno que esté relacionado con todos los procedimientos y no solamente con la simplificación.
- **Simplificaciones y beneficios previos:** en ciertas circunstancias, puede ser deseable que diversos beneficios ofrecidos a los declarantes dependan del uso que éstos hagan del EDI. A fin de lograr tal

objetivo, puede ser necesario retirar la oferta de otras simplificaciones y beneficios previamente concedidos, para que los mismos puedan ser condicionados al establecimiento de conexiones EDI.

- **Procedimientos:** es necesario asegurarse que los procedimientos son uniformes en todo el país.
- **Desarrollo de capacidad propia en diferentes áreas del EDI:** es importante contar con un personal altamente capacitado a fin de evitar la dependencia de consultores o socios que puedan intentar aplicar criterios divergentes.
- **Documentación:** es esencial obtener derechos de distribución para todos los manuales y otros documentos necesarios para conectarse y operar el sistema, de manera tal que éstos puedan distribuirse sin costo a los operadores de comercio exterior. Tratar de convencer a dichos operadores a conectarse al sistema de aduanas y, a la vez, decirles que deben comprar la documentación sobre cómo hacerlo, es una receta para el fracaso.

Fuente: WCO NEWS, periódico oficial de la Organización Mundial de Aduanas (OMA), N° 25, Diciembre 1994. La OMA es el Consejo de Cooperación Aduanera que desde junio de 1994, por decisión de su Consejo, pasa a denominarse de esa forma (en carácter informal dentro del ámbito de sus relaciones laborales) con el fin de describir mejor la naturaleza de sus actividades y categoría de organización mundial.



CHILE
PORTE PAGADO

\$ 3070

28441

NACIONES UNIDAS

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Comisión Económica para América Latina y el Caribe
Unidad de Transporte
Facsimile: 5622080252-2081946, Télex: 340295 (UNSTGO CH)
Casilla 179-D
Santiago

22083:FAL

CLO

CENTRO DE DOCUMENTACION
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES
AMUNATEGUI 139
SANTIAGO
CHILE

IMPRESOS
VIA AEREA